

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

92353



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Vagahau Niue 2024

### 92353 Demonstrate understanding of written Vagahau Niue related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of written Vagahau Niue related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of written Vagahau Niue related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of written Vagahau Niue related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Pull out Resource Booklet 92353R from the centre of this booklet.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Vagahau Niue. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (XXXX). This area will be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

Merit

TOTAL 18

# Page 1

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or vagahau Niue.

Make sure you have the paper Resource Booklet 92353R.

## QUESTION ONE: *Aho Pulefakamotu ha Niue!* (It's Niue Constitution day!)

Read Text A on page 2 of the resource booklet. Use the text to answer Question One.

(a) *Ko e ha ne futi tokoua ai e tau matini?*

Why were both flags raised?

**B** *I* U     

Futi tokokua e tau matini ha Niue mo e matini ha Niusilani ha ko Niusila ne lagomatai mo e pulefakamotu ha Niue. Leveki mo e puipui ha mautolu a motu ia Niusila. Futi e mautolu e matini ha Niusila ke fakakite mo e iloa e tau tagata kehe na kau aulua a Niusila mo Niue. Fakakite foki e tau manatu fakaue kia Niusila ke he ha lautolu a tau lagomati ke maeke ai ke fai pulefakamotu a Niue. Oue tulou kia ko e Aotearoa.

(b) *Ko e heigoa e matakupu uho he tau mamatua ke lata mo e Pulefakamotu?*

What is the main message about the constitution shared by the elders?

**B** *I* U     

Ko e kakano he tau matakupu uho he tau mamatua ke lata moe pulefakamotu ko e kamataaga he independncy ha Niue. Ko Niue ni ka pule a Niue kae manatu agaia e tau lagomatai moe levekiaga ha Niusilani ke ha tautolu a motu tote, pihia ni mo e ataina kua foaki. Ko e puhala ke kitia ai e tau motu kehe kua kaufakalataha a Niue mo Niusilani ke tuku hake a Niue. Ko e chnace a e ke iloa ko Niue taha motu he Pasifika ne tu tokaga he Moana.

Ponataki e monuina tali mai.

(c) *Ko e ha ne ai kai ai a Mele he mogo pogipogi?*

Why did Mele not eat breakfast in the morning?

**B** *I* U     

Manogi e tau mena kai he logona e Mele, kae nakai maeke e patu ke kai ha koe tau mena kai ke lata moe aho Pulefakamotu ne taute i Magele. Pete ni he hoge e manava, ai kai a Mele kae fakatali ke kai i Magele he fel tolo ka fakaholo e fekau.

## Page 2

### QUESTION TWO: *Hifi ulu* (Hair cutting ceremony)

Read Text B on page 3 of the resource booklet. Use the text to answer Question Two.

- (a) *Ko e ha ne pipi aki e lipine e ulu ha Iki?*

Why are ribbons used in Iki's hair?

B I U     

Fakaaoga e magafaoa ha Iki e tau lipine ka pipi aki e ulu haana ke hifi ai e tau lau ulu haana. Ke kitia e tau section he haana a ulu, maeke e tau tagata kua uiina e ia, ke hele e ulu haana moe uta ka e mau e lipine ha lau ulu kua hele. Mo e fakaaoga ni ke ai vihu e tau lau ulu ha Iki. Fai tagata mahuiga ne amanaki ke hifi e tau lau ulu ha Iki, tuku e tau lipine ke fuluola aki e ulu haana mo e fakailoa ko ia e tama mahuiga ne amanaki ke hele/ hifi e tau lau ulu haana.

- (b) *Ko e heigoa e gahua he matua fakafekau ke lata mo e hifi ulu ha Iki? Fakakite haau a maamaaga.*

What role does the minister play in the hair cutting ceremony? Explain the significance of his role.

B I U     

Liogi e matua akoako e aho ti kamata ai e fekau, kakano ne taute pihia ha koe puhala ke fakamonuina e tau lau ulu kua amanaki ke hifi. Fakamonuina ha kua leva tei e toka e ulu ha Iki kae nakai kua hifi, toka ni ke loloa to hifi ka hoko e magaaho mahuiga haana. Ko e tradition mo e agamotu ha Niue ke toka e tau lau ulu he tau fanau taane ke taute ai taha fekau mahuiga ma e he tama.

- (c) *Ko e ha ne mahuiga lahi e fagatohi kia Iki mo e tau uiina ha Iki?*

Why is the *fagatohi* important for both Iki and the guests?

B I U     

Uiina e Iki haana a magaafaoa mo e tau fanau ne amanaki ke fai hifi ulu poke huki teliga ma anoiha. Mahuiga e fakaholoaga nei ha kua pihia e agamotu ha tautolu a tau Niue. Foaki e tau tagata kua uiina e tau fagatohi ka fakamonuina aihanna a tau lau ulu kua hifi mo e tau tupe loga ke fakaaoga e Iki ma anoiha.

## Page 3

### QUESTION THREE: *Heke he pasi* (Missing the bus)

Read Text C on page 4 of the resource booklet. Use the text to answer Question Three.

(a) *Ko e heigoa kua tupu ti mule ai a Hana?*

What caused Hana to be late?

B I U     

Mule a Hana he moheloa he pogipogi kakano ha koe ala e patu he po Falaile ke onono e tau kifaga ku he Tiktok. Kata e patu he tuloto po mo e nakai mohe. Kua mafiti e Tula mo e nimo ke mohe.

(b) *Ko e ha ne lomi tohi ai a Hana ke he tau kapitiga?*

Why did Hana text her friends?

B I U     

Meli a Hana e tau kapitiga haana ke fakailoa kua mule a ia ke hoko atu kehe male lakapi moe aoga, kua hoko e patu ki loto he pasi mo e teitei kua hoko kehe aoga ka e fakailoa ni kehe tau kapitiga ke iloa e laua kua mule fai a ia.

(c) *Liga pelē nakai a Hana? Fakakite e kakano.*

Do you think Hana got any game time? Explain why.

B I U     

Kehe haaku a manamanatuaga, pele a Hana. He kakano hea atu e takitaki haana ko Maikolo he poi e tau hui ha Hana. Liga pele na hana he magaaho ne hoko ai e patu kehe male Lakapi. Mafiti e tau poi ha hana ke hoko ki ai ti mafiti foki ni e tau poi haana he pele. Ai mule lahi foki na Hana.

(d) *Hiki fefē e mahani ha Hana he aho na?*

How does Hana's mood change throughout the story?

B I U     

Hogohogomanava mo e tupetupe e loto ha Hana he pogipogi Faiumu he pasi, he mogo ne hu a hana he pasi fiafiua e loto haana kua hoko tei a ia ki loto. Mitaki ne logona e Hana to hoko e patu kehe male lakapi ti iloa e ia kua pele fai.

## Merit

**Subject:** Vagahau Niue

**Standard:** 92353

**Total score:** 18

Q	Grade score	Marker commentary
One	E7	The response demonstrated accurate understanding of the nature of Constitution Day, as described in the text. Extra elaboration of the topic by using knowledge not drawn from the text was not included.
Two	A4	Elements of the text were conveyed in the response, but understanding was expanded outside the scope of the text, especially in the explanation of giving envelopes, which could not be considered in marking.
Three	E7	The candidate provided a thorough response. No extraneous material was included. Q3(d) in particular was examined fully and provided perceptive detail about how Hana's demeanour changed over time.